
 <p>UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA</p>	<p>EVIDENCIA DE PROCEDIMIENTO DE APOYO PARA LA REVISIÓN Y MEJORA DE LOS PROCEDIMIENTOS</p> <p>PAC 08</p> <p>CURSO 2009-2010</p>	 <p>FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN U L P G C</p>
--	--	--

Este informe resume los resultados de todos los procedimientos del Sistema de Garantía de Calidad, tanto estratégicos y claves como de apoyo, aplicados en la Facultad de Traducción e Interpretación durante el curso 2009 – 2010. Por lo tanto, es un documento de evidencia de la aplicación del SGC cuya información está extraída de las demás evidencias detalladas, generadas en los distintos procedimientos del Sistema que están codificados de acuerdo con el PAC01 (Gestión de documentos y evidencias).

Para la elaboración de estos informes, se utilizó una batería provisional de más de 250 indicadores que era la única disponible en ese momento. Por esta razón, muchos indicadores que están ligados a los procedimientos no se han podido aplicar por carencia de la información necesaria ya que la institución no disponía de los recursos informáticos para proveernos de todos los datos requeridos.

Para ayudar con la lectura de este informe, a continuación, se relacionan los Procedimientos que componen el SGC de la Facultad de Traducción e Interpretación con sus códigos y sus títulos:

PROCEDIMIENTOS ESTRATÉGICOS

PEC 01 Procedimiento estratégico para la elaboración, revisión y actualización de la política y los objetivos de calidad

PEC 02 Procedimiento estratégico para el diseño de la oferta formativa oficial

PROCEDIMIENTOS CLAVES

PCC 01 Procedimiento clave para la definición del perfil de ingreso y captación de estudiantes

PCC 02 Procedimiento clave para la planificación de las enseñanzas

PCC 03 Procedimiento clave de orientación al estudiante

PCC 04 Procedimiento clave para la gestión de la movilidad de los estudiantes enviados

PCC 05 Procedimiento clave para la gestión de la movilidad de los estudiantes recibidos

PCC 06 Procedimiento clave para la gestión de la orientación profesional

PCC 07 Procedimiento clave para la gestión de las prácticas externas integradas en el plan de estudios

PCC 08 Procedimiento clave de información pública

PCC 09 Procedimiento clave para el desarrollo y evaluación de las enseñanzas

PROCEDIMIENTOS DE APOYO

PAC 01 Procedimiento de apoyo para la gestión de los documentos y las evidencias

PAC 02 Procedimiento de apoyo para la gestión de los recursos materiales

PAC 03 Procedimiento de apoyo para la gestión de los servicios

PAC 04 Procedimiento de apoyo para la suspensión de las enseñanzas

PAC 05 Procedimiento para la selección y admisión de estudiantes

PAC 06 Procedimiento de apoyo para la gestión de incidencias, reclamaciones y sugerencias

PAC 07 Procedimiento de apoyo para la medición de la satisfacción, expectativas y necesidades

PAC 08 Procedimiento de apoyo para la medición, análisis y mejoras de resultados

PAC 09 Procedimiento de apoyo para la revisión y mejora de las titulaciones

RESUMEN DE INFORMES DE CALIDAD 2009 / 2010

E-PEC01-0910-Informe resultados (Objetivos específicos)

1. Objetivos: Aumentar la disponibilidad de las TIC en los Grados, equipando un aula informática para cada uno de los Grados: Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán y Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés.
2. Medición de indicadores:
Nº de aulas de informática por titulación en el año 09/10/Nº de aulas de informática por titulación en el año anterior X 100
= 1,5/ 0,5 X 100
= 300%
3. Interpretación de los datos: Se ha incrementado el número de aulas de informática en la FTI de manera que todos los estudiantes de los Grados tengan acceso a un ordenador con conexión a Internet durante las clases de práctica.

E-PEC02-0910-Informe resultados (Diseño oferta formativa)

Objetivos: Diseñar el título de Máster Oficial en Traducción Profesional y Mediación Intercultural.

Resultados: La Comisión se reunió en múltiples ocasiones desde el 2008 para diseñar el título del MTPMI que fue presentado y aprobado en el Consejo Social y presentado a la ANECA. La ANECA rechazó la titulación, abriendo un plazo para alegaciones que fueron contestadas en el plazo requerido y el título se volvió a remitir a la Agencia Nacional para su aprobación (27.01.2009).

E-PCC01-0910-Informe resultados (Perfil y captación)

1. Objetivos: Difundir el perfil del estudiante y las características de la titulación de Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán e Inglés-Francés al mayor número posible de estudiantes potenciales, a través de los siguientes medios:
 - Visitas a los centros (organizadas por el Vicerrectorado de Estudiantes)
 - Jornada de Puertas Abiertas (organizada por la Facultad)
 - Trípticos sobre las titulaciones
 - Página web propia de la Facultad de Traducción e Interpretación

2. Medición de indicadores:

Titulación: Grado de Traducción e Interpretación Inglés-Alemán

IN05-PCC01 – Nº de plazas ofertadas (Junio/Septiembre/Titulación/Centro)

IN06-PCC01 – Tasa de captación: Nº de acciones de captación realizadas por el centro/nº de acciones de captación planificadas por el centro

IN08-PCC01 – Tipología de medios de captación: Nº de actividades realizadas por cada medio de comunicación empleado

CÓDIGO DEL INDICADOR	NUMERADOR	DENOMINADOR	RESULTADO
IN05-PCC01	60		
IN06-PCC01	3	3	100%
IN08-PCC01	Visitas a centros: Jornadas Puertas Abiertas: 1 Trípticos: 1000 Página web:		

Titulación: Grado de Traducción e Interpretación Inglés-Francés

IN05-PCC01 – Nº de plazas ofertadas (Junio/Septiembre/Titulación/Centro)

IN06-PCC01 – Tasa de captación: Nº de acciones de captación realizadas por el centro/nº de acciones de captación planificadas por el centro

IN08-PCC01 – Tipología de medios de captación: Nº de actividades realizadas por cada medio de comunicación empleado

CÓDIGO DEL INDICADOR	NUMERADOR	DENOMINADOR	RESULTADO
IN05-PCC01	60		
IN06-PCC01	3	3	100%
IN08-PCC01	Visitas a centros: Jornadas Puertas Abiertas: 1 Trípticos: 1000 Página web:		

3. Interpretación de los datos:

- Se llevaron a cabo el 100% de las acciones previstas por la Facultad para la captación de alumnos en los Grados.
- Los datos sobre las visitas a centros dependen del Vicerrectorado de Estudiantes y no estaban disponibles a la hora de redactar el informe.

1. Objetivos:

- Mejorar la homogeneización y la progresión efectiva de las enseñanzas de los títulos de Grado a través de un sistema de reuniones de coordinación del profesorado.
- Introducir un modelo estandarizado de evaluación para las asignaturas de los grados que contemple la asistencia y participación activa en clase, la evaluación continua y el examen final.

2. Medición de indicadores:

- Se ha obtenido un alto grado de coordinación entre todos los profesores de las asignaturas y las materias. De 35 convocados a todas las reuniones, asistieron 30 profesores (= 87.5%). **(FTI-IN01- PCC02)**
- Se han propuesto mejoras por parte de los profesores en todos los procesos donde se han observado carencias o deficiencias (= 100%). **(FTI-IN02- PCC02)**
- En todos los casos, se han consensuado los criterios de evaluación de los diferentes grupos de una misma asignatura (= 100%). **(FTI-IN03- PCC02)**

Consideramos que esto facilitará la siguiente propuesta de mejora del procedimiento *Planificación de las Enseñanzas*:

- Documento de armonización del sistema de evaluación para los Grados impartidos en la Facultad de Traducción e Interpretación.

Organización temporal de la evaluación

Semanas 1-14 del semestre	Semana 15	Examen de enero/junio
Evaluación de la asistencia y participación (30%) Pruebas a lo largo del semestre (50%)	Evaluación sobre todos los contenidos del semestre (20%)	Sólo para los alumnos que hayan suspendido

Este documento fue aprobado por la Junta de Facultad el 25 de febrero de 2010 y difundido entre todo el profesorado en reunión general el día 10 de junio de 2010.

3. Interpretación de los datos:

Se ha conseguido un alto grado de coordinación y planificación de las enseñanzas en los Grados en Traducción e Interpretación.

E-PCC03-0910-Informe resultados (Orientación al estudiante)

1. Objetivos: Realizar unas Jornadas de Acogida para los estudiantes de nuevo ingreso.

2. Medición de indicadores:

Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán

IN01-PCC03	Tasa de actividades de orientación al estudiante: Nº de actuaciones de orientación al estudiante realizadas/Nº de
-------------------	--

	actuaciones planificadas. (Titulación/Centro)
IN02-PCC03	Tasa de participación de estudiantes en actividades de orientación: N° de asistentes/N° total de matriculados. (actividad/Titulación/Centro)
IN03-PCC03	Tasa de participación de personal responsable de las actividades de orientación al estudiante: N° de personal responsable participante/N° de personal responsable propuesto (actividad/Titulación/Centro).
IN04-PCC03	Tasa de número de tutores: N° de tutores/n° de estudiantes (titulación/centro)

Indicador	Resultado	Objetivo de calidad
IN01-PCC03	6/6 = 100%	100%
IN02-PCC03	52/60 = 86,6%	100%
IN03-PCC03	7/7 = 100%	100%
IN04-PCC03	CAT – 11 tutores	*

Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés

IN01-PCC03	Tasa de actividades de orientación al estudiante: N° de actuaciones de orientación al estudiante realizadas/N° de actuaciones planificadas. (Titulación/Centro)
IN02-PCC03	Tasa de participación de estudiantes en actividades de orientación: N° de asistentes/N° total de matriculados. (actividad/Titulación/Centro)
IN03-PCC03	Tasa de participación de personal responsable de las actividades de orientación al estudiante: N° de personal responsable participante/N° de personal responsable propuesto (actividad/Titulación/Centro).
IN04-PCC03	Tasa de número de tutores: N° de tutores/n° de estudiantes (titulación/centro)

Indicador	Resultado	Objetivo de calidad
IN01-PCC03	6/6 = 100%	100%
IN02-PCC03	57/60 = 95%	100%
IN03-PCC03	7/7 = 100%	100%
IN04-PCC03	CAT – 11 tutores	*

3. Interpretación de los datos: El porcentaje de asistencia a las Jornadas fue alta.

Según las encuestas de satisfacción:

- Los módulos que más interesaron a los alumnos fueron los que trataron la estructura de la ULPGC, la Biblioteca y el uso de los TICs.
- Carecieron de interés los módulos sobre el centro, la estructura del Departamento y la Administración.
- La mayoría de los alumnos no se sintieron acogidos durante las Jornadas.

PROPUESTAS DE MEJORA:

- Trabajar en el diseño de los módulos de las Jornadas de Acogida para hacerlos más atractivos e interesantes desde el punto de vista del alumnado.
- *Poner en marcha un Plan de Acción Tutorial y asignar tutores a los alumnos de la manera que se establezca.

E-PCC04-0910-Informe resultados (Movilidad – Outgoing)

1. Objetivos: Cubrir todas las plazas de intercambio disponibles para el alumnado *outgoing*.

2. Medición de indicadores

Indicador	Resultado	Objetivo de calidad
Tasa de participación de alumnos en los programas de movilidad (IN01-PCC04)	SENECA: 83,3% ERASMUS: 64,5% DOBLE TITULACIÓN: 50%	SENECA: 100% ERASMUS: 100% DOBLE TITULACIÓN: 100%
Relación entre solicitudes y plazas ofertadas (IN02-PCC04)	SENECA: Plazas ofertadas: 6 Solicitudes: 6 Renuncias: 1	SENECA: Plazas ofertadas: 6 Solicitudes: 6 Renuncias: 0
	ERASMUS Plazas ofertadas: 96 Solicitudes: 67 Renuncias: 5	ERASMUS Plazas ofertadas: 96 Solicitudes: 96 Renuncias: 0
	DOBLE TITULACIÓN: Plazas ofertadas: 2 Solicitudes: 1 Renuncias: 0	DOBLE TITULACIÓN: Plazas ofertadas: 2 Solicitudes: 2 Renuncias: 0

3. Interpretación de los datos:

Muchas de las plazas ofertadas se quedan vacantes, especialmente en los intercambios Erasmus.

E-PCC05-0910-Informe resultados (Movilidad – Incoming)

1. Objetivos: Cubrir todas las plazas de intercambio disponibles para el alumnado *incoming*.

2. Medición de indicadores:

Indicador	Resultado	Objetivo de calidad
Relación entre solicitudes y plazas ofertadas (IN02-PCC05)	SENECA: Plazas ofertadas: 6 Solicitudes: 4 (75%) ERASMUS: Plazas ofertadas: 96 Solicitudes: 55 (57.3%)	SENECA: Plazas ofertadas: 6 Solicitudes: 6 (100%) ERASMUS: Plazas ofertadas: 96 Solicitudes: 96 100%

	DOBLE TITULACIÓN: Plazas ofertadas: 2 Solicitudes: 2 100%	DOBLE TITULACIÓN: Plazas ofertadas: 2 Solicitudes: 2 100%
--	---	---

3. Interpretación de los datos: Muchas de las plazas ofertadas se quedan vacantes, especialmente en los intercambios Erasmus. Si comparamos los resultados con los del PCC04, encontramos una situación de descompensación favorable a la FTI, ya que enviamos más alumnos de los que recibimos en programas de intercambio Erasmus.

E-PCC06-0910-Informe resultados (Orientación profesional)

1. Objetivos:

- Dar a conocer las salidas profesionales de los títulos.
- Promover la relación de los estudiantes con el mundo profesional y empresarial.

2. Medición de indicadores:

FTI-IN01-PCC06: Nº de empresas participantes/profesionales de la actividad en acciones de orientación profesional

FTI-IN02-PCC06: Nº de participantes en la actividad

Indicador	Resultado	Objetivo de calidad
FTI-IN01-PCC06	14	
FTI-IN02-PCC06-acción 1	13	20
FTI-IN02-PCC06-acción 2	13	20
FTI-IN02-PCC06-acción 3	33	35
FTI-IN02-PCC06-acción 4	9	20
FTI-IN02-PCC06-acción 5	21	25
FTI-IN02-PCC06-acción 6	10	20
FTI-IN02-PCC06-acción 7	38	40
FTI-IN02-PCC06-acción 8	60	100
FTI-IN02-PCC06-acción 9	14	20

3. Interpretación de los datos:

Se realizaron diversos cursos y conferencias de orientación profesional (detallados arriba) impartidos por reconocidos profesionales del sector de la traducción y la interpretación, que tuvieron un alto grado de aceptación entre los asistentes. (Resultados de las encuestas de satisfacción en el PCC09).

Además, se alentó la participación de los estudiantes en las Jornadas de Orientación Profesional celebradas por la ULPGC en el Campus de Tafira.

E-PCC07-0910-Informe resultados (Prácticas externas)

1. Objetivos:

Las prácticas externas no están incorporadas en el Plan de Estudios oficial de la Licenciatura en Traducción e Interpretación. Las prácticas externas de los títulos de grado no comenzarán hasta el curso 2011 – 2013. Por lo tanto, no se establecieron objetivos de calidad para este procedimiento, aunque sí se hizo un seguimiento de las prácticas que se llevaron a cabo durante el curso con el fin de evaluar los resultados y de fomentar los contactos con el mundo laboral y empresarial para el futuro.

2. Medición de indicadores:

Prácticas en lengua alemana: Nº total alumnos participantes = 0
Nº total horas de prácticas = 0

Prácticas en lengua francesa: Nº total alumnos participantes = 19
Nº total horas de prácticas = 609

Prácticas en lengua inglesa Nº total alumnos participantes = 136
Nº total horas de prácticas = 2731

Nº total de participantes en prácticas externas = 155

Nº total de horas de prácticas externas en la FTI = 3340

3. Interpretación de los datos: En la FTI, se está trabajando de manera constante para dar oportunidad de prácticas profesionales a un número importante de alumnos de la Facultad y para establecer contactos para el futuro cuando las Prácticas en Empresa estén integradas en el Plan de Estudios. Asimismo, la labor llevada a cabo durante el curso 2009 – 2010 ha contribuido de manera importante a hacer valorar la profesión de la traducción y la interpretación entre los empresarios canarios y la sociedad canaria en general. Sería conveniente fomentar la realización de prácticas externas en lengua alemana.

E-PCC08-0910-Informe resultados (Información pública)

1. Objetivos: Cumplir con los requisitos del Manual del SGC de la FTI en cuanto a la publicación de información a los diferentes grupos de interés.

2. Medición de indicadores:

IN01-PCC08 Tasa de documentos difundidos: Nº total de documentos difundidos / Nº total de que deben publicarse según lo establecido en los distintos procedimientos.

IN02-PCC08 Tasa de actualización de la información: Nº de documentos/ archivos/anuncios, etc. actualizados / Nº total de documentos/ archivos/ anuncios, etc.

IN03-PCC08 Grado de diversidad de medios para la difusión: Nº de canales de comunicación diferentes empleados para la difusión (titulación/centro)

IN04-PCC08 Grado de diversidad de idiomas para la difusión: Nº de idiomas diferentes utilizados para la difusión (titulación/centro)

CÓDIGO DEL INDICADOR	NUMERADOR	DENOMINADOR	RESULTADO
----------------------	-----------	-------------	-----------

<i>IN01-PCC08</i>	Trípticos = 700 (Páginas web = 386) Nº páginas visitadas = 103.436 Total documentos difundidos = 104.136		9 procedimientos administrativos no se han hecho públicos.
<i>IN02-PCC08</i>			-Trípticos nuevos -Actualización diaria web
<i>IN03-PCC08</i>	11		11
<i>IN04-PCC08</i>	2-4		2-4

3. Interpretación de los datos:

Los indicadores a la fecha de hoy siguen siendo los del borrador y resultan poco prácticos para analizar los datos de los que disponemos. Por lo tanto, procedemos a un análisis de la información presentada en este informe.

La nueva página web de la FTI ha sido el mayor canal de comunicación y fuente de información pública utilizada. En total se publicaron 386 documentos informativos/páginas en la web desde el 6 de mayo de 2010 cuando se puso en marcha, hasta el 15 de septiembre 2010. Se ha publicado la información básica en español y en inglés.

El análisis de la página web **desde el 06 de mayo hasta el 15 de septiembre de 2010**, arroja los siguientes datos:

- Nº visitas 20.584
- Desde 66 países del mundo (los 10 primeros fueron España (19.294 visitas); Alemania (241 visitas); Inglaterra, Francia, Italia, Venezuela, Bélgica, Suiza, México.
- Total de páginas visitadas (= documentos informativos): 103.436

Además de la página web, se han utilizado otros 10 canales de comunicación diferentes para difundir información en distintas direcciones entre el público, el profesorado y la comunidad universitaria.

A pesar de esto, nueve procesos administrativos no se hicieron públicos, hecho que queda pendiente de las mejoras para el próximo curso.

E-PCC09-0910-Informe resultados (Desarrollo y evaluación)

1. Objetivos: Este procedimiento indican se centra en el esfuerzo del estudiante para lograr el éxito académico de los estudiantes y en reducir las tasas de abandono de los estudios.

La FTI, a través de su Coordinadora de Calidad, intentó presentar un plan de desarrollo de objetivos con este fin, centrado en la coordinación de las materias y las asignaturas, pero fue rechazado por el Gabinete Institucional de Evaluación por carecer de indicadores de medición cuantificables y por falta de relación directa con los objetivos de la Política de Calidad del centro.

2. Medición de indicadores

Sólo se pudo obtener información para dos de los 11 indicadores del procedimiento:

IN09-PCC09	Tasa de presentados: Nº de presentados / Nº de matriculados
IN10-PCC09	Tasa de aprobados general: Nº de aprobados/ Nº de presentados (asignatura/curso/titulación/centro)

Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán

IN09-PCC09	Nº presentados	Nº matriculados	
Lengua AI (esp)	49	57	85,96%
Lengua BI (ingl)	54	56	96,42%
Lengua C (al)	57	60	95,00%
Lingüística	48	54	88,88%
Informática	56	59	94,91%
Lengua AII (esp)	47	56	83,92%
Lengua BII (esp)	43	55	78,18%
Lengua CII (al)	49	58	84,48%
Documentación	42	54	77,77%
IN10-PCC09	Nº aprobados	Nº presentados	
Lengua AI (esp)	42	49	85,71%
Lengua BI (ingl)	45	54	85,19%
Lengua C (al)	40	57	70,18%
Lingüística	43	48	91,67%
Informática	53	53	100%
Lengua AII (esp)	33	47	70,21%
Lengua BII (esp)	29	43	67,44%
Lengua CII (al)	41	49	83,67%
Documentación	35	42	83,33%

Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés

IN09-PCC09	Nº presentados	Nº matriculados	
Lengua AI (esp)	56	61	91,80%
Lengua BI (ingl)	56	57	98,24%
Lengua C (fr)	62	62	100%
Lingüística	50	58	86,20%
Informática	54	56	96,42%
Lengua AII (esp)	47	57	82,45%
Lengua BII (esp)	50	57	87,71%
Lengua CII (fr)	53	56	94,64%
Documentación	50	55	90,90%
IN10-PCC09	Nº aprobados	Nº presentados	
Lengua AI (esp)	48	56	85,71%
Lengua BI (ingl)	52	56	92,85%
Lengua C (fr)	59	62	95,16%
Lingüística	48	50	96,00%
Informática	54	54	100%

Lengua AII (esp)	37	47	78,72%
Lengua BII (esp)	39	50	78,00%
Lengua CII (fr)	51	53	96,22%
Documentación	37	50	74,00%

Además, desde el Vicedecanato de Calidad, se añadieron al procedimiento los siguientes indicadores referentes a las reuniones de coordinación con los siguientes resultados:

FTI-IN12-PCC-09	Nº profesores asistentes a reuniones de coordinación / Nº profesores convocados a reuniones de coordinación X 100
FTI-IN13-PCC-09	Nº de propuestas de mejora / Nº de debilidades detectadas en las coordinaciones X 100
FTI-IN14-PCC-09	Nº de grupos que han consensuado criterios de evaluación / Nº de grupos diferentes existentes en la misma asignatura X 100

Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán

FTI-IN12-PCC09	26	24	92.3%
FTI-IN13-PCC09	7	7	100%
FTI-IN14-PCC09	2	2	100%

Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés

FTI-IN12-PCC09	30	29	96.6%
FTI-IN13-PCC09	9	9	100%
FTI-IN14-PCC09	2	2	100%

3. Interpretación de los datos:

Debilidades:

- El porcentaje de alumnos que aprueba Lengua AII es bastante más bajo que el que aprueba Lengua AI.
- El porcentaje de alumnos que aprueba Lengua BII es bastante más bajo que el que aprueba Lengua BI.
- Existe una falta de homogeneidad transversal en los modelos de evaluación utilizados.

Fortalezas:

- El porcentaje de alumnos que se presenta a los exámenes es elevado.
- El porcentaje de alumnos que aprueba en todas las asignaturas es elevado.
- Se ha obtenido un alto grado de coordinación entre todos los profesores de las asignaturas y las materias.
- Se han propuesto mejoras por parte de los profesores en todos los procesos donde se han observado carencias o deficiencias (= 100%).
- En todos los casos, se han consensuado los criterios de evaluación de los diferentes grupos de una misma asignatura (= 100%).

Propuestas de mejora:

Difusión por parte del equipo Decanal del modelo de Evaluación de la Facultad aprobado para el curso 2010-2011, con hincapié en la necesidad de la homogeneidad del proceso evaluativo en todas las asignaturas. (Acción llevada a cabo en reunión general del profesorado de la FTI el 10 de junio de 2010).

Además del éxito académico de los estudiantes, este procedimiento contempla la satisfacción del alumnado con la docencia recibida. Los resultados de las encuestas propias de la FTI han sido los siguientes:

Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán

Grupo 1 – 1º semestre:

(Nº encuestados = 14)

La gran mayoría de los alumnos está satisfecha con todos los aspectos encuestados de todas las asignaturas impartidas.

Grupo 1 – 2º semestre:

(Nº encuestados = 13)

Lengua AII

- Alto grado de satisfacción.

Lengua BII

- El 69% de los estudiantes no está satisfecho con los criterios de evaluación.

Lengua CII

- El 69% de los estudiantes ha detectado una carencia formativa para enfrentarse a la asignatura.
- El grado de satisfacción con la metodología empleada en el aula es menor al 2,5/5.

Documentación

- La pregunta sobre el progreso vertical no tiene validez puesto que no se imparte ninguna asignatura relacionada con Documentación en el 1º semestre.
- Se aprecia reticencia en contestar las preguntas en comparación con las otras encuestas (entre el 13% y el 46% no contesta las preguntas 1, 2 y 4).
- El 53% de los estudiantes piensa que la impartición de la asignatura corresponde con el Proyecto Docente.
- El 38% de los estudiantes piensa que los criterios de evaluación son coherentes con los objetivos de la asignatura.
- No obstante, los estudiantes están satisfechos con la metodología empleada en el aula y con la asignatura en general.

Grupo 2 – 1º semestre:

(Nº encuestados = 15)

Lengua CI

- El 53% de los estudiantes han apreciado una carencia formativa para enfrentarse a la asignatura. Se observa una importante preocupación con el acceso al aprendizaje.

La gran mayoría de los alumnos están satisfechos con todos los aspectos encuestados de todas las demás asignaturas impartidas.

Grupo 2 – 2º semestre:

(Nº encuestados = 10)

Lengua AII

- El 60% de los estudiantes piensa que los criterios de evaluación no son coherentes con los objetivos de la asignatura y también se demuestra en desacuerdo con el progreso vertical de la asignatura.
- El 70% de los encuestados declara una carencia formativa para enfrentarse a la asignatura.
- El grado de satisfacción con la metodología empleada en el aula es menor al 2,5/5.

Lengua BII

- El 60% de los encuestados declara una carencia formativa para enfrentarse a la asignatura.

Lengua CII

- Al contrario del Grupo 1, hay un gran grado de satisfacción con la asignatura en todos los aspectos encuestados.

Documentación

- Al contrario del Grupo 1, hay un alto grado de satisfacción con la asignatura en todos los aspectos encuestados.

CONCLUSIONES

En general, los alumnos están muy satisfechos con el desarrollo de la enseñanza durante el primer semestre. Esto no se mantiene para el segundo semestre.

Lengua C Alemán – no hay homogeneidad de satisfacción entre los distintos grupos.

Lengua A Español – no hay homogeneidad de satisfacción entre los distintos grupos.

Lengua B Inglés – se detectan problemas con los criterios de evaluación y con la progresión de los contenidos de Lengua BI a Lengua BII.

Documentación – no hay homogeneidad de satisfacción entre los distintos grupos.

Informática – hay un alto grado de satisfacción con la asignatura en todos los aspectos encuestados.

PROPUESTAS DE MEJORA

Generales - Se recomienda revisar la coordinación vertical entre los profesores de las materias.

Lengua C Alemán – convendría que los profesores de esta materia se coordinaran de manera tanto horizontal como vertical para intentar conseguir una mayor homogeneización de la docencia y una progresión adecuada de los contenidos de las asignaturas.

Lengua A Español - convendría que los profesores de esta materia se coordinaran de manera horizontal para intentar conseguir una mayor homogeneización de la docencia de la asignatura.

Lengua B Inglés – convendría que los profesores de esta materia se coordinaran de manera tanto horizontal como vertical para intentar conseguir una mayor homogeneización de los criterios de evaluación y una progresión adecuada de los contenidos de BI a BII.

Documentación – convendría que los profesores se coordinaran de manera horizontal para intentar conseguir una mayor homogeneización de la docencia de esta asignatura.

Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés

Grupo 1 – 1º semestre:

(Nº encuestados = 16)

La gran mayoría de los alumnos están satisfechos con todos los aspectos encuestados de todas las asignaturas impartidas.

Grupo 1 – 2º semestre:

(Nº encuestados = 17)

Lengua A II

- El 53% de los encuestados declara una carencia formativa para enfrentarse a la asignatura.

Lengua BII

- El 76,5% de los encuestados no está satisfecho con los criterios de evaluación.

Lengua CII

- Nivel de satisfacción excepcionalmente alto con todos los aspectos encuestados de la asignatura.

Documentación

- El 41% de los estudiantes encuestados no están satisfechos con los criterios de evaluación.
- El grado de satisfacción con la metodología empleada en el aula es menor al 2,5/5.

Grupo 2 – 1º semestre:

(Nº encuestados = 21)

Este grupo expresa una carencia formativa en mayor o menor grado (19% - 90%, según la asignatura) para todas las asignaturas del 1º semestre.

Sin embargo, con los demás aspectos encuestados, en general los alumnos están satisfechos.

Grupo 2 – 2º semestre:

(Nº encuestados = 12)

Al igual que para el 1º semestre, en todas las asignaturas excepto Documentación, este grupo declara una carencia formativa para enfrentarse al contenido (58.3%).

Además, para la asignatura Lengua CII, el 33% también manifiesta disconformidad con los criterios de evaluación y con el ritmo de progreso vertical de la materia.

Documentación - hay un alto grado de satisfacción con la asignatura en todos los aspectos encuestados.

CONCLUSIONES

Por lo general parece que este grupo sufre una falta de confianza en sus habilidades que posiblemente se haya ido contagiando por la dinámica del grupo.

Lengua BII – mientras en el Grupo 1, el 76,5% de los encuestados no está satisfecho con los criterios de evaluación, en el Grupo 2, el 91,6% sí lo está.

Documentación – no hay homogeneidad de satisfacción entre los distintos grupos.

PROPUESTAS DE MEJORA

Generales – desde el Decanato, convocar una reunión con el profesorado del Grupo 2 de esta titulación para recoger las opiniones sobre la dinámica de grupo y, entre todos, proponer una manera de incidir en las competencias transversales interpersonales de la titulación como, por ejemplo, ser capaces de trabajar en equipo y mostrar habilidades en las relaciones sociales e interpersonales.

Se recomienda revisar la coordinación vertical entre los profesores de las materias.

Lengua B Inglés – convendría que los profesores de esta materia se coordinaran de manera tanto horizontal como vertical para intentar conseguir una mayor homogeneización de los criterios de evaluación.

Documentación – convendría que los profesores se coordinaran de manera horizontal para intentar conseguir una mayor homogeneización de la docencia de esta asignatura.

2. Medición de indicadores:

IN01-PCC09	Tamaño medio de los grupos
-------------------	-----------------------------------

CÓDIGO DEL INDICADOR	NUMERADOR	DENOMINADOR	RESULTADO
IN01-PCC09	13.9 alumnos		
Nº plazas ofertadas	30		
Nº plazas ocupadas	34		
Nº de Trabajos Fin de Máster leídos en el curso 2009-2010	15		

3. Interpretación de los datos:

Hay más admitidos que plazas porque hay alumnos del antiguo MEELE (título propio) quienes quieren acceder al título de Máster Oficial y por lo tanto, se matriculan pero no asisten a clase, por haber cursado anteriormente las asignaturas.

Resumen de los resultados de las encuestas de satisfacción:

Según las observaciones, los alumnos se muestran poco satisfechos con ciertos contenidos y aspectos relacionados con la metodología en algunas asignaturas.

Algunos motivos de la falta de satisfacción recogidos en las observaciones de las encuestas son:

- Algunas asignaturas no se corresponden con el contenido de la materia.
- Las pautas no siempre se marcan bien a la hora de plantear los trabajos, que luego son demasiado laboriosos.
- A veces, ha faltado tiempo para abordar el contenido de las asignaturas, por lo que muchos aspectos quedaron incompletos, por ejemplo, los contenidos teóricos.
- Ausencia de dos profesores.

Debilidades:

-No existen evidencias de reuniones de coordinación por parte del profesorado del Máster, carencia que se ve reflejada en las encuestas de satisfacción del alumnado.

-La existencia de muchas asignaturas que se traduce en poco tiempo para abordar los contenidos de cada una.

Fortalezas:

-Se deduce que todos los alumnos que han asistido a clase han leído y aprobado su Trabajo Fin de Máster y por lo tanto han conseguido su título de Máster en el plazo de un curso académico.

Propuestas de mejora:

-Instar a los coordinadores del Máster que se reúnan con el profesorado para solventar los problemas expresados en las encuestas de satisfacción del alumnado. Además, se recomienda mayor adecuación del proyecto docente de las asignaturas al perfil de ingreso del alumnado.

Doctorado en Español y su Cultura: Investigación, Desarrollo e Innovación

No existe evidencia de acciones de coordinación entre los profesores de las materias.

No existe evidencia de encuestas de satisfacción por parte de la FTI ni por parte de la institución.

E-PAC02-0910-Informe resultados (Recursos materiales)

1. Objetivos: Aumentar el número de puestos de ordenador disponibles para la docencia de los alumnos de los Grados (Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán; Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés) de modo que todos los alumnos dispongan de un ordenador con conexión a Internet durante la clase.

2. Medición de indicadores:

Indicador	Resultado	Objetivo de calidad
Media de alumnos por grupo en el centro (IN01- PAC02)	100%	100%
Puestos de ordenadores por alumno en el centro (IN02- PAC02)	100%	100%
Puestos de ordenadores con conexiones a red por alumno en el centro (IN03- PAC02)	100%	100%

3. Interpretación de los datos:

La FTI dispone de tres aulas de informática con suficientes puestos para que cada alumno disponga de un ordenador con conexión a internet durante la clase.

E-PAC03-0910-Informe resultados (Gestión de los servicios)

No se ha implantado este procedimiento durante el curso 2009 / 2010.

E-PAC04-0910-Informe resultados (Suspensión de las enseñanzas)

No se ha implantado este procedimiento durante el curso 2009 / 2010.

E-PAC05-0910-Informe resultados (Selección y admisión de estudiantes)**Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán; Grado en Interpretación Inglés-Francés**

1. Objetivos:

- Cubrir todas las plazas disponibles para los títulos de Grado (120 plazas): Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Alemán (60 plazas); Grado en Traducción e Interpretación Inglés-Francés (60 plazas).
- Conseguir el mayor número posible de candidatos para las Pruebas de Acceso para poder seleccionar a los estudiantes con más nivel en las Lenguas A (español) y B (inglés).

2. Medición de indicadores:

Plazas ofertadas (IN01-PAC05)	120 (60+60)	120
Nº de alumnos matriculados en la titulación (IN08-PAC05)	117 60 (I-AI) 57 (I-Fr)	120 60 (I-AI) 60 (I-Fr)

3. Interpretación de los datos:

- La mayoría de los datos requeridos por los indicadores no estaban disponibles; corresponde a la Institución poner en funcionamiento la herramienta informática para facilitar su adquisición por parte del centro.
- Se ha conseguido cubrir el 100% de las plazas Inglés-Alemán y un 95% de las plazas Inglés-Francés.
- 155 estudiantes se presentaron a la Prueba de Acceso para 120 plazas ofertadas. Esta cifra no permite realizar una selección de candidatos muy preparados para estudiar la titulación de Traducción e Interpretación. Sin embargo, demuestra que hay demanda para la titulación.

Máster Oficial en Español y su Cultura: desarrollos profesionales y empresariales

1. Objetivos: Cubrir todas las plazas disponibles (30).

2. Medición de indicadores:

La admisión se lleva a cabo según el baremo publicado.

Nº de plazas ofertadas	30
Nº de solicitudes	Ausencia de evidencia
Nº de matriculados	34

3. Interpretación de los datos: No disponemos de datos sobre el número de solicitudes para el MECU durante este curso, ni sobre el número de admitidos. Se entiende que hay más admitidos que plazas porque hay alumnos del antiguo MEELE (título propio) quienes quieren acceder al título de Máster Oficial y por lo tanto, se matriculan pero no asisten a clase, por haber cursado anteriormente las asignaturas.

E-PAC06-0910-Informe resultados (Incidencias)

1. Objetivos:

- Tramitar o derivar el 100% de las reclamaciones recibidas en la facultad.
- Responder al 100% de las reclamaciones recibidas, informando de las acciones que se han llevado a cabo.
- Resolver cuantas reclamaciones sea posible dentro del ámbito de la facultad.

2. Medición de indicadores:

Nº de incidencias tramitadas - 9

Nº de incidencias resueltas - 9

= 100% de las incidencias resueltas.

IN02-PAC06

Nº reclamaciones ocurridas en el transcurso del procedimiento

IN06-PAC06

Tasa de reclamaciones: Nº de reclamaciones subsanadas/Nº de reclamaciones realizadas

CÓDIGO INDICADOR	NUMERADOR	DENOMINADOR	RESULTADO
IN02-PAC06	9	-	-
IN06-PAC06	9	9	100%

3. Interpretación de los datos: Se han resuelto todas las reclamaciones recibidas en la FTI durante el curso 2009 / 2010.

E-PAC07-0910-Informe resultados (Medición de la satisfacción)

1. Objetivos:

- Realizar encuestas de satisfacción para todas las asignaturas impartidas en los Grados (Inglés-Alemán e Inglés-Francés) a todos los estudiantes de estas titulaciones.
- Realizar encuestas de satisfacción para todas las asignaturas impartidas en el Máster de Español y su Cultura a todos los estudiantes de la titulación.
- Realizar encuestas de satisfacción para todas las asignaturas impartidas en el Doctorado de Español y su Cultura a todos los estudiantes de la titulación.

2. Medición de indicadores:

TASAS DE PARTICIPACIÓN

Para las **encuestas** llevadas a cabo por la **FTI**, se entiende por 'encuestas entregadas' el número de alumnos matriculados en cada titulación.

		Nº encuestas contestadas /Nº total de encuestas entregadas	% de encuestas cumplimentadas sobre el total de encuestas entregadas

FTIC-IN05REN-PAC07	Jornadas de Acogida-TOTAL	43/112	38.4%
FTIC-IN06REN-PAC07	Jornadas de Acogida I-AI	6/54	11%
FTIC-IN07REN-PAC07	Jornadas de Acogida I-Fr	37/58	63.8%
FTIC-IN08REN-PAC07	Satisfacción con la docencia 1º semestre I-AI	29/54	53,7%
FTIC-IN09REN-PAC07	Satisfacción con la docencia 1º semestre I-Fr	37/58	63,7%
FTIC-IN10REN-PAC07	Satisfacción con la docencia 2º semestre I-AI	26/54	48%
FTIC-IN11REN-PAC07	Satisfacción con la docencia 2º semestre I-Fr	29/58	50%
FTIC-IN12REN-PAC07	Satisfacción con la docencia MECU	Varía según la asignatura – aprox. 18/34	Aprox. 53%
FTIC-IN13REN-PAC07	Satisfacción con la docencia DECU	Ausencia de evidencia	-

Este procedimiento también contempla los resultados de las encuestas institucionales. Las **encuestas institucionales** se cumplimentaron *on-line*.

TASAS DE PARTICIPACIÓN

Se entiende por 'encuestas entregadas' el número de alumnos de nuevo ingreso matriculados en la titulación.

		Nº encuestas contestadas /Nº total de encuestas entregadas	% de encuestas cumplimentadas sobre el total de encuestas entregadas
U-IN01REN-PAC07	Satisfacción con la titulación estudiantes nuevo ingreso: TOTAL	78/146	53.4%
U-IN02REN-PAC07	Satisfacción con la titulación estudiantes nuevo ingreso Grado I-AI	26/54	48.1%
U-IN03REN-PAC07	Satisfacción con la titulación estudiantes nuevo ingreso Grado I-Fr	37/58	63.8%
U-IN04REN-PAC07	Satisfacción con la titulación estudiantes nuevo ingreso MECU	15/34	44.1%
-	Satisfacción con la la titulación estudiantes nuevo ingreso DECU	Ausencia de evidencia	-

- Interpretación de los datos: La tasa de participación en las encuestas es alta dado que, en general, la participación en cualquier tipo de encuesta voluntaria suele oscilar entre el 3% y el 7%. Se detecta una tasa de participación notablemente más baja entre los estudiantes de la titulación de Grado Inglés-Alemán.

En cuanto a las encuestas de satisfacción con la docencia del MECU, cabe destacar que muchos alumnos matriculados no asistían a clase por haber cursado las asignaturas en años anteriores cuando el Máster era propio de la ULPGC. Estos alumnos repiten el Máster para obtener la titulación oficial.

Propuesta de mejora: Incorporar encuestas de satisfacción con la docencia, al menos de la FTI, para el curso 2010 – 2011.

E-PAC09-0910-Informe resultados (Revisión y mejora titulaciones)

No se ha implantado este procedimiento durante el curso 2009 / 2010.